

## KONRAD VON MEGENBERG, BUCH DER NATUR.

Cod. germ. 38 enthält die älteste deutsche Naturgeschichte, das Buch der Natur, das der Regensburger Kanonikus Konrad von Megenberg in den Jahren 1349—1350 nach dem lateinischen Werke des Thomas von Cantimpré verfaßt hat. Unter den zahlreichen erhaltenen Handschriften des Werkes ist die vorliegende die älteste und beste. Sie ist in der zweiten Hälfte des XIV. Jahrhunderts von einem Schreiber Namens Heinrich geschrieben worden und frühzeitig in den Besitz der oberpfälzischen adeligen Familie der Preckendorffer zu Preckendorff, Hof und Krebling gelangt. Leere Seiten der Handschrift wurden im XVI. Jahrhundert dazu benützt, allerhand genealogische Mitteilungen über diese Familie einzutragen; auch wurde das Porträt des Stephan Preckendorffer mit der Jahreszahl 1589 (ein knieender Ritter in einer Rüstung aus der Zeit um 1500) auf das vorderste Blatt gemalt und das Familienwappen mehrfach in Farben und mit Stempel in den Band eingefügt. Heute ist die Familie ausgestorben.

Franz Pfeiffer hat die Handschrift seiner Ausgabe des Buches der Natur zugrunde gelegt.

Vgl. Franz Pfeiffer, Das Buch der Natur von Konrad von Megenberg. 1861. — Ludwig Rockinger, Aufzeichnungen über die oberpfälzische Familie von Präckendorff, in den Sitzungsberichten der Münchener Akademie, philol.-philol. Klasse, 1868, I, S. 153, 158—167, 192.

So stattlich der erste Gesamteindruck der Handschrift mit ihrer gefälligen Raumeinteilung und ihrem maßvollen, das Schriftbild farbig belebenden Buchschmuck ist, so kann doch der Schreiber bei den vielen Schwankungen und Ungleichmäßigkeiten der Ausführung im Einzelnen kaum als ein Meister seiner Kunst bezeichnet werden. Der Rahmen des zwispaltigen Schriftspiegels ist durch doppelte Linien oben und unten, aber auch senkrecht an den Außenseiten stark betont; trotzdem vernachlässigt der Schreiber den gleichmäßigen Zeilenabschluß in hohem Grade, schreibt bald über den Rand hinaus, bald bleibt er davor zurück, ohne die Zeile auszufüllen, und erhält so am rechten Spaltenrand eine ganz ungleichmäßige Zickzacklinie, die den ursprünglich angestrebten monumentalen Eindruck empfindlich stört. Die Linierung ist nicht tadellos regelmäßig (A, Z. 8 f.) und verursacht beträchtliche Zeilenunterschiede (A, Z. 9 gegen D, Z. 27); aber auch abgesehen davon wechselt die Größe der Buchstaben stark, und die Schrift steht bald zwischen (A, Z. 2), bald auf den Zeilen (B, Z. 27). Auffallend häufig ist die Zusammenschreibung der Worte vernachlässigt (A, Z. 6), und wenn auch am Zeilenende beim Abteilen in der Regel mit richtiger Silbentrennung ein doppelter Bindestrich gesetzt ist (A, Z. 34), so fehlen diese Bindestriche doch auch oft (A, Z. 30) oder der Schreiber vermeidet das Abteilen dadurch, daß er in den Rand hineinschreibt (A, Z. 28); einmal (C, Z. 27/28) wiederholt er auch die Bindestriche vom Ende der Zeile am Anfang der folgenden.

Die Form der Buchstaben, die im Einzelnen viel Verschiedenheiten aufweisen, wird einheitlich bestimmt durch die meist scharf und eckig durchgeführte Brechung. Zu diesem Grundcharakter eignet sich auch die Technik des Schreibers gut, der seine Buchstaben nicht in einem Zuge zu schreiben, sondern aus mehreren selbständigen Strichen zusammensetzen pflegt. Das sieht man häufig an vorspringenden kleinen Spitzen beim d (A, Z. 1), b (A, Z. 9), o (A, Z. 10), g (A, Z. 31), v (B, Z. 16) usw., wo beim Zusammenstoßen der verschiedenen Striche der Zusammenschluß über die Rundung hinaus überschritten ist. Ebenso ist beim l (A, Z. 1; D, Z. 13) und beim f (A, Z. 32) die starke Fahne nach rechts sichtlich oft mit einem ausgeprägten Aufstrich von links her selbständig angesetzt. Auch bei den Oberlängen der b, h, k, l kann man gelegentlich beobachten, daß oben ein selbständiger Strich voran gestellt ist (A, Z. 28, 35; C, Z. 2). Im übrigen zeigen gerade die Oberlängen, ganz abgesehen von dem starken Wechsel der Höhe (l A, Z. 2 gegen B, Z. 9; b A, Z. 25 gegen 26; h B, Z. 10 gegen A, Z. 1; k A, Z. 15 gegen 16), eine große Mannigfaltigkeit der Formen, abwechselnd ganz glatt (A, Z. 11) oder mit Aufstrich (A, Z. 30), mit Spaltung oben (A, Z. 8) oder mit Verdickung (A, Z. 19) oder mit einer ausgebildeten Fahne links (C, Z. 38). Als Oberlängen betont sind auch meistens die l und f (A, Z. 1 und 29), woneben freilich auch Fälle ohne jede Höhenentwicklung vorkommen (A, Z. 22 und 32). Auch a, g und s erhebt sich oft über die nebenstehenden Buchstaben (A, Z. 14, 8, 7). Die Unterlängen des h, y und z sind nach links abgelenkt und ausgiebig in die Länge gezogen (A, Z. 5, 7; B, Z. 21); auch die des p ist kräftig ausgeprägt, aber am Ende nach rechts aufwärts umgebogen oder wenigstens mit einem dünnen Aufstrich versehen (A, Z. 6, 4). Das p ist oben (A, Z. 5 gegen 6), das g unten manchmal offen (A, Z. 12 gegen 3). Dabei ist die untere Schleife des g meist in die Breite (A, Z. 3), seltener in die Länge (A, Z. 19) gezogen und wirkt daher nicht immer als wirkliche Unterlänge (A, Z. 31); sie ist meist etwas kantig (A, Z. 8), selten eigentlich rund (D, Z. 5). Die gerade Fahne nach rechts ist oben etwas unterhalb der Spitze des Buchstaben angesetzt und dient wie der Querbalken des t oder f zur Verbindung mit dem folgenden Buchstaben (A, Z. 3, 4). Das a ist immer doppelbogig mit einem spitzen Dach und einem festen geraden Stamm rechts, der aber vielfach von dem dünnen Querstrich in der Mitte zur Verbindung mit dem folgenden Buchstaben durchschnitten zu sein scheint (A, Z. 2). Das d, immer eckig abgelenkt, entwickelt seinen Schaft oft sehr dürrig (A, Z. 2 gegen 4). Die Schlinge des k ist bis zur oberen Spitze hinaufgerückt (A, Z. 16). Die Form des s wirkt ähnlich dem g, aber ziemlich unbeholfen (A, Z. 19). Bei allen Buchstaben, wo dies möglich ist, also ebenso wie bei p auch bei e, r, z, l, i, u, n, m, k, l, auch f und f, wird der Abschluß gern durch einen leichten Aufstrich bezeichnet, der beim n und m meist auch in das Innere des Buchstabens eingedrungen ist; nur ziemlich selten schließt n und m mit einem glatten Grundstrich ab (A, Z. 5, 18). Wenn auch diese unteren Aufstriche nicht so sehr der Buchstabenverbindung dienen wie die kleinen oberen am Buchstabenanfang, so ergibt sich doch aus ihrer Unregelmäßigkeit beim Zusammentreffen von i, n, m, u einige Undeutlichkeit (B, Z. 26; A, Z. 36, 38). Verwechslung von Buchstaben in Folge von weitgehender Ähnlichkeit ist gelegentlich bei u und v möglich (C, Z. 5), vor allem aber bei t und c, besonders in der Verbindung mit f (A, Z. 2; C, Z. 10), da das c seine Fahne, wie das f (vgl. oben), mit einem Aufstrich von links her angesetzt hat, wodurch manchmal (A, Z. 36) der Anschein eines Querbalkens entsteht, während umgekehrt das t sich manchmal mit dem bloßen Ansetzen des Querstriches, statt des Durchschneidens, begnügt (A, Z. 22).

Zierstriche verwendet der Schreiber zweierlei: einmal die dünnen senkrechten Abschlußstriche, die er nicht immer (A, Z. 1), aber oft am Wortende durch den Querbalken des t (A, Z. 3) und gelegentlich auch durch die Fahne des g (B, Z. 15) abwärts zieht, wenn er sich nicht mit einem scharfen Abschlußhaken begnügt (A, Z. 19, 23); sodann aber auch eine verschiedenartig ausgeführte, aufwärts gerichtete Zierschlinge, die er gerne, aber durchaus nicht regelmäßig dem r (A, Z. 9), s (A, Z. 7) und z (A, Z. 7) oben anfügt. Im ganzen läßt er die Gelegenheit zu diesen unruhigen Verzierungen öfter unbenutzt und befolgt keine feste Regel. Eine solche fehlt auch bei seiner Verwendung des z, für die er eine entschiedene Neigung verrät. Wir finden z nicht nur hinter den bogenförmigen Buchstaben wie o (A, Z. 33), B (A, Z. 13) und p (A, Z. 2), wobei übrigens p keineswegs ausgesprochen rund wirkt, sondern auch hinter a (B, Z. 14) und e (B, Z. 2) neben pr (D, Z. 8), ar (A, Z. 21) und er (A, Z. 1). Ebenso wenig ist eine Regel erkennbar für den Wechsel von k und ch (A, Z. 15, 16; D, Z. 29, 34). Dagegen scheint dem Wechsel von v und u ein Grundsatz Richtung zu geben, wenn er auch durchaus nicht streng durchgeführt ist: als Vokal steht am Wortanfang immer v (A, Z. 1), im Wortinnern meist u (A, Z. 1; s. dagegen aber A, Z. 27; B, Z. 23), ohne Rücksicht auf Überschreibungen; nur im Diphthong ev wird v oder w vorgezogen (A, Z. 30, 10, aber auch eu A, Z. 29); als Konsonant wird v, auch für f gelegentlich (B, Z. 10), geschrieben (A, Z. 1). Auch die Anwendung des i-Striches (A, Z. 1) oder -Punktes (A, Z. 4) scheint mit Bewußtsein geregelt zu sein: er ist in den meisten Fällen gesetzt, wenn nicht durch Übertreten eines Nachbarbuchstaben (A, Z. 6) oder Herunterragen einer Unterlänge aus der oberen Zeile (g in A, Z. 36, 37) der Platz allzu sehr beengt ist. Dagegen fehlt für die Verwendung des y neben i (B, Z. 23 und D, Z. 4 gegen C, Z. 7) ein erkennbarer Grund; meist steht allerdings y nur in fremdsprachlichen Wörtern (A, Z. 19, 33; B, Z. 2, 21); es trägt wie das i einen Punkt.

Der schwankenden Haltung des Schreibers im Zusammenhalten der Worte entspricht auch sein Verfahren bei den Zusammenschreibungen nach der Wilhelm Meyerschen Regel. Nur beim d führt er sie fast ausnahmslos durch: de (A, Z. 1), do (A, Z. 10), da (A, Z. 2 gegen B, Z. 8); die anderen bogig abschließenden Buchstaben, b, h, p, v, w, bleiben alle in ihrer alten Isolierung. Dagegen führt ihn seine Form des f mit der starken Fahne oben und dem ausgeprägten Aufstrich unten zu einer Ausfüllung des leeren Raumes zwischen diesen beiden durch den beginnenden Bogen des folgenden Buchstaben, also z. B. fa (C, Z. 8), fe (C, Z. 33), fo (C, Z. 35), die eine neue, eigenartige Verbindung darstellt. Sie ist aber nicht durchweg ausgebildet und tritt noch nicht mit derselben Sicherheit auf wie die alten Ligaturen ft (A, Z. 1, 2) und as (in 2 verschiedenen Formen mit dem e oben B, Z. 12 und unten C, Z. 12). Mit Kürzungen verfährt der Schreiber sparsam, aber ungleichmäßig; C, Z. 14 ff. hülft er sie, wie es scheint, der kürzeren Zeilen wegen. Er hat die üblichen Zeichen für er (A, Z. 2), fehlendes d in vnd (A, Z. 7), fehlendes n (A, Z. 12) oder m (B, Z. 3) und das lateinische per (A, Z. 28).

Als das Ergebnis einer Übergangszeit erweist sich die Schrift auch in der Unregelmäßigkeit ihrer Übersetzungen, die bei denselben Wörtern verschieden gebraucht oder weggelassen werden: prunn mit u (A, Z. 2) oder ü (A, Z. 12) oder ö (A, Z. 18); über mit ö (A, Z. 8) oder ü (A, Z. 29) oder v (A, Z. 31); kumt mit ü (A, Z. 16) oder ö (D, Z. 34); auch wechselt güt (B, Z. 12) und üt (B, Z. 23), chömen (C, Z. 16) und chomen (C, Z. 19). Im Ganzen werden die Umlaute ü (A, Z. 38) und ö (A, Z. 10) besser festgehalten als die Doppellaute. In der Form ist übrigens der Unterschied der übersetzten Satzebenen o und e manchmal fast unkenntlich geworden (A, Z. 16); sie nähert sich gelegentlich schon ganz dem späteren u-Haken (A, Z. 18). Eine ähnliche Erscheinung zeigen die im ganzen sinngemäß gesetzten Satzzeichen; neben dem noch vorherrschenden Punkt entwickelt sich deutlich aus seinen Strichen das Komma (A, Z. 3), das den Nebensatz abteilt, aber keinen Hauptsatz abschließt.

A

1 Ain gar grozz  
vnd ist daz wirt wallent  
vnd stident sam ein hosen  
dar inn ein stiller prunn. der  
sich nicht wegt. wenn man  
pei im freiget. Ist aber daz  
man pei im schalmelt vnd  
pufant. so erhebt er sich  
vnd wirt dizent:) vnd aus-  
fliezzent. über daz geflad  
sam ob er sich der stimm  
vnd des gedöns frew. allo  
10 spricht solinus. ¶ Ex sint  
prunn in dem grozzern lort  
B-sitania, wom?) man der  
wazzer geuzt. auf ainm?)  
15 flain. nohen da pei. so?)  
kumt regen vnd doner  
vnd vngewitter. ¶ Ain gar  
schöner prunn ist pei dem  
perg. der lybanus heizt  
20 zwischen den zwain steten  
archas vnd popheneas  
den heizzent si den sabath  
daz ist den sibenden tag.  
dar vmb daz er sehs tag  
25 chaln wazzer gibt. vnd an  
dem sibenden gibt er gar  
gynk wazzers. ¶ Ain  
wazzer ist in dem land?) perfide?)  
daz über freult all nacht  
30 daz psidev levd vnd vlt dar-  
vber gend. Aber des tags  
zolleuzt es wider. sam ain  
püch legt heizt hyflosia  
orientalis. ¶ Ex sind fliz-  
35 zendeu wazzer. in den landen  
gegen der sunnen aufganch  
sam Jacobus spricht. di zi-  
hent göldeinn griez. vnd  
eteichev edel flain. ¶ Ain

1) Die Schilge am ersten z gelossen wie über dem r A, Z. 32.—?) Zuerst hatte der Schreiber, wie es scheint, zu einem großen W angesetzt, ehe er es klein ausührte. —?) Hinter ainm ein kleines e, das wohl zu dem darunter stehenden, nachträglich gelösten Worte kömt gehört.—?) Hinter so ist das Wort kömt durch 2 Punkte darunter getügt.—?) in a ein kleines Wurmloch.—?) d aus e verbessert.

B

prunn ist in dem mer des  
oben tails der stat tyren.  
der ispingt mit gar luzzem  
wazzer in sölicher vngelü-  
5 micheit. von des mers grund  
daz er sich erhöcht über daz  
mer, zwaiet oder dreier  
daz mer still ist. also daz  
man in mit vazzen gefche-  
pfen mag. Der prunn be-  
devt der güten leut wan-  
delung. vnder den pösten.  
10 ¶ Ex sint vil stet da wanz  
oder halzz wazzer aus des?)  
erden fliezzt. darumb daz  
ez durch swel vnd durch  
kalk fliezzt. davon daz waz-  
zer erhiltz wirt. ¶ Ain  
prunn ist in dem chalden land  
15 nobeya. der vercheet?) alles  
daz in flain, daz man dar-  
ein ist. ydoch behebt di all  
vach der selben ding. vnd  
daz ist so gar gemain. daz er  
20 gwant zu flain macht.  
Daz hiezz chailfer fridreich  
verfuchen, vnd sant potichalt  
dar. ¶ Man vintt auch ge-  
meinchleich prunn in el-  
30 leichem geperg. di holtz in  
flain vercherent. vnd aus  
den flain werdent gar güt  
weiz flain. ¶ Nu habent  
di prunn ain end. nach  
des püchs lag ze latein. vnd  
35 hat daz püch?) nicht mer.  
daz mir geantwürt wart  
vnd dez mich mein gar güt

?) s. verschriben stett r. —?) Das erste e durch Punkt darunter getügt. —?) Das übersetzte e o gelossen. —

Auf den Schmuck der Handschrift ist mit Geschmack viel liebevolle Sorgfalt verwendet. Die Abschaltie innerhalb eines Kapitels werden, meist nach einem blauen oder roten Absatzzeichen, mit einer Majuskel begonnen, deren Form sich durchweg durch Klarheit auszeichnet. Meist ist die Majuskel auch rot durchstrichen (A, Z. 11 gegen C, Z. 19). Die Kapitelüberschriften, die am Rande klein vorgeschrieben waren (C, Z. 13) und die ungewöhnlich große Blatzählung sind rot; der Kapitelanfang ist durch eine stattliche Initiale in Rot und Blau hervorgehoben mit Arabesken, die sich weit am Blattrande hinziehen. Da sich außerdem in der obersten Zeile der Seiten häufig phantastische Zierbuchstaben hoch in den Blattrand erstrecken, die unmittelbar aus der Schrift herauswachsen und also sichtlich von dem Schreiber selbst herrühren (D, Z. 1), liegt die Annahme nahe, daß wir in dem Schreiber Heinrich auch den Miniator zu sehen haben.

C

1 frevd palen. ze deutlich  
peingen. daz han ich mer  
dann daz drittall gemert.  
vnd den sin erlevht so ich  
peist mocht. Nu vant ich  
5 ain püch ze latein der selben  
lai. daz hat noch ains Itaks  
mer. daz sagt von den wun-  
der menschen. daz wil ich  
in freuntshaft auch her-  
10 zu setzen. wann zwar ich  
goeb gern het ich icht. Von  
den wundermenschen.?)

A

in frag ist von wann  
di wundermenschen  
chömen. di ze latein  
15 monitruosi haizzent  
ob si von adam sein  
chomen. ¶ Zu der frag wil  
ich anders antwurten. warn  
daz püch ze latein antwürt  
20 Wann daz püch spricht daz  
di wundermenschen nicht  
von adam chomen. ez ley  
denn sam adelinus spricht  
25 Daz di wunder chomen von  
den widernaturleichen wer-  
chen. der mensch. di sich ver-  
milchent zu dem viech, sam  
di wunder di onocentauri  
30 heizzent, di sint oben mor-  
schen. vncz an di gürlein  
vnd sint niden ohien. ¶  
wizz daz daz nicht gelain  
mag. warn di famen di so  
35 di zeprechent sich von ein-  
ander. vnd wirt chain le-  
bendich dinc darauz daz

17) Am Rande: [von] den wunder / menschen]. Die ersten Buchstaben sind durch die Bisigung des Blattes im Bands, die letzten durch die Farben des Miniators verdeckt. —

D

11) zehant Nu ispech  
ich. Megenbergar, daz di  
wundermenschen zwai-  
5 lay sint etleich sint getell  
vnd etleich nicht. Di gefel-  
ten wundermenschen, haizz  
ich di ain menichleich sel ha-  
ben. di daz doch geprechen  
haben. Di vngeliten  
10 haizz ich. di eifwaz menich-  
leich gestalt haben. an  
dem leib vnd doch chaln?)  
menichleich sel haben. Di  
15 gefellen wundermenschen  
sint auch zwaielay. etleich  
hobent geprechen an dem  
leib. vnd etleich an der sel werk  
vnd di chöment psidev von  
adam vnd von leinn sünden  
20 Wann ich glaub daz het der  
erst mensch nicht gefüht  
all menschen waren an ge-  
prechen geposen. ¶ Die  
wundermenschen. mit ge-  
25 prechen an dem leib sint?)  
di ir güder nicht gantz ha-  
bent. oder ir mer haben  
dann si schüllen haben. ¶  
Daz chümpf von manigerlay  
30 lachen, ain sach ist daz di  
frawen in den werken der  
vakeuch sich nicht recht  
haben. vnd sich wegent  
hin vnd her, davon chümt  
35 daz sich der som dez manns  
tailt, in der frawen cläuten  
vnd tailt sich der gleich vnden  
vnd oben. so werdent zwün-  
lein darauz. vnd merent  
[sich darnach.]

11) Am oberen Blattrand die Zahl C. lxxxviii. — 12) Dahinter fälschlich Blindestrich. — 13) Der Punkt unter n irrtilmlich.

von der stimmen hier. und ist dar um am stiller prunn. di sich nicht wege. Wenn man per im weiger. Je aber das man per im schamer und pufant. so er hebe et sich und wirt ditzent. vn aus stuzent. vber das gestad sam ob er sich des stamm vnd des gedons frew. als spruch solmus. **¶** Er sing prunn in dem grozen lab **¶** Scitania. won man der wayer geurt. auf am stam. nalen ta per. so küt kuno reggen vnd done vil vngewiter. **¶** Am gut skouer prunn ist per dem per. der lyvannus hartz. wischen ten zwam stete archas und panyheneas den hartzent si den tabath das ist den siben den tag. dar vmb das er stus tag. chaim wayer gibt. vnd am dem siben den gibt et gar grunde wayer. **¶** Am wayer ist in dem leud pade das vber freult. all nach das padey leud und vil der wot genb. Aber des tag. **¶** Er stuzt es witel. sam am pich stuzt harte hystrica orientalis. **¶** Er sind stuz zenden wayer. in den lande stegen der stimmen auf gach sam. Jacobus spricht. di z hene guldenn stuz. vnd entezew edel stam. **¶** Am

prunn ist in dem met des oben tois der star pyren der spingit mit gar suze wayer in solicher vngelait miltait. von des metz grund das. er sich erhochet vber das wayer. wayer o der dreier davon allen land. Wenn das met sil ist. als das man in mit varen gesthe pfen mag. Der prunn be deut der guten laue wan delung. vnder den polen. **¶** Er sine vil her ta wern. oder hartz wayer aus des oden stuz. dar vnd dar es durch stozel vnd durch kelt stuz. ta von der waz. **¶** Er hitig waz. **¶** Am prunn ist in dem challe land nordoya. der vber alles das in stam. dar man tar ein w. ydich vber die alt vach der stiben dimg vnd das ist so gar gemain. das er gwart zu stamm mach. **¶** Er hiez chait stuzlich v stichen. vnd stert posthast der. **¶** Men vnter auch ge manichleich prunn in el. leichen. spuch. di holt in stam verherent. vnd aus dem stamm warent gar gut waz stam. **¶** Er hader di prunn am erd. nach des puchs tag se lazen. vn hat des puch in die waz. das um. geantwilt war vnd des mich men hat gut

**Chymicum.**



stuber ze hame **¶** In gach ich. Mogenberg. das di winder menschen wayer lay sine edelich sine gestalt vnd edelich mehr. **¶** In gach. ten winder menschen. hartz ich di am menscheich sel ha bent. vnd di doch gepreche habent. **¶** In vngelaten hartz. ich. di erfuz mensh leich gestalt h abent. **¶** Am dem leud vnd doch chaim menscheich sel habent. **¶** Di gestalten winder menschen sine auch wayerlay. edelich habent geprechen an dem leib. **¶** In edelich an der sel wort vnd di chomente padey von adam vnd von stam sünden wann ich glaub das hec der erst mensh nicht gesunt ell menschen waren an geprechen geprezen. **¶** Die winder menschen. mit geprechen an dem leib sine di w glieder nicht ganz ha bent. oder se mee habent. **¶** Dann si schillen haben. **¶** Das chymie von man gersky stachen. am steh ist das di stauen in den wercken der vnkendich sich nicht recht haben. vnd sich wgerent hyn vnd her. **¶** da von chime das sich der som des mams salt. in der stauen dauon vnd tate sich der gleich vndan vnd ohen. so werent zwim. **¶** Iem dat aus. vnd merent

freund waren. se deustly pringen. das hant ich mee karm der dritail gemere. vnd den sin er leust. so ich peit moche. **¶** In wans ich am puch zelatem der selbe lei. das hie noch aims stuz mu. das sagt von den wun. der menschen. das wil ich in sturmthals auch her zu steyen. wann zwar ich gesch geyn her ich ist. **¶** Von **¶** In stuz. so von wun di winder. miltche chomen. di se laze monstrosi hartz. **¶** Er si von adam stam chomen. **¶** In der kra gvil ich anders wururen. vnan das puch se lazen entwilt. **¶** Wann das puch spricht das di winder menschen nicht von adam chomen. es sey dem stam adelinus spricht ad er di winder chomen so den wider naturliche wer ch. der mensh. di sich v miltchene zu dem vich. sam di winder. di omozentaw hat zent. di sine oben mit steyen. vnter an di gerlein vnd stuz in den ohen. **¶** Er vort das das nicht gestem mag. **¶** Wenn di stmen di so gar vort von ein ander se di se pretere sich von ein ander. vnd wirt chaim se. **¶** vndich dmsch dat aus das

D

C

B

A

*[Faint, illegible handwriting or bleed-through from the reverse side of the page]*